

عادل خلعت‌بری

مدیر روزنامه «آینده ایران»

و انجمن دانشوران ایران

ADEL KHALATBARI

PRESIDENT OF THE SCHOLAR SOCIETY

Teheran, Iran

Mr. Jamaledin Adel Khalatbari
1113 Tiffany Street
Silver Spring, MD 20904

Iranian Address:
129 Hedayat Avenue
Teheran, Iran
Tel. 754010

U.S.A

Handwritten notes on the right side of the page, including a circled signature at the top and several lines of text written vertically.

Main handwritten text in Persian script, consisting of several paragraphs of prose.

Handwritten Persian text at the top of the envelope, including the year 1356 (1977).

ADEL KHALATBARI
1113 TIFFANY RD
S.S. MD. 20904
U.S.A.



301-622-2089
TO: TEHRAN
IRAN

MR. + MRS. BADEE
Moskva, 123298

AEROGRAMME
VIA AIRMAIL
PAR AVION

Темлу знесу мер. 5-106
MOSCOW U.S.S.R.

Second fold
Handwritten Persian text in the middle section of the envelope, partially obscured by a circular postmark from TEHRAN, IRAN, dated 1357/11/16.

1 Folk

Additional message area

حضرت بدیع ان داداشک بگو که خط مبارک که از دور کمال مهر و محبت که به بیدار شدن
موجب کمال مسرت گردید هر دو لطف و حسن پذیرای بر خور زدنک قیافه نادر و خندان
و چهره مردار در زدن شکرت در آفرین است و مهر و محبت سرشارش و بانچه زالم
و دیدار خردندان برونده از جنه شران و مهر داد و لغزه گسترده پر عمل و دادگر گیت بلادر
عزیم و رفور عبدالالدین عبدالصفت بر آن قیافه پر مهر خندان و خیار صدر مردیک زبان
و بانو غیر قائم که بانو در حیران و در ضرورت و اما در نموده اش و غیبت پر فرور و غیاب مردان
خوش بیایا و تشدید انقار آبدار اش عرو به بدیل ژاله گلزار انوش شینا غیبت تقور لغز
ژاله را بدامنا در جمله بعدت یک نام منظم بدون اصلاح سروده و تقدیم نموم تا چه بسلا اقبال و...

تیم به شوره نازد گوهر نایب از زبان بانو زلال بدیع سلطان در موشع شرح البده اهد کرده است
شب گودبار یاری در پندیر آن مهر آینه نایب مهر و محبت با حضور علی ارغوانی

ز - زلال سلطان بدیع عهدا مهر پروردگار خود را

ا - آفتاب سعادت ایران حق پرست و صمیمی و بیانا

ل - لطف حق در آنها بهره تو است ای نهی بانو زلال

ه - عباد خلق را زینهار بشتر - در سخن با نظیر و بیابانها

ب - با بدیع زمان شد در همسر - اونی بر قرض مدد یما

ک - در محبت کبیر و وطنت - عهد و پیمان تو - یاربها

ی - یاد ما را از سینه در دل - ^{شده} کانون عشق و مهر و وفا

ع - علم و دانش که زینت و زور است - همه از فضل خالق یکتا

س - سرور شاهان شور انگیز - شو با قصد و شایما

ل - لایزال خون به ملکیت ادبیت - همه شکر در آن لب والا

ط - طلعت چهره زینت - از شکی بخش قلب و الرما

ا - آخر طالعت لبو روشن - نعل بیل نخور گو یا

ان - نذر از در او بر لوی و طم - نوز حق از عین تو پیدا

مکتوبت آیت الهیه
۲۵۳۵
۱۳۰۵

مکتوبت آیت الهیه (ع)
با کلماتی از حضرت زین العابدین (ع)
۱۳۰۵

مکتوبت آیت الهیه (ع)
با کلماتی از حضرت زین العابدین (ع)
۱۳۰۵

مکتوبت آیت الهیه (ع)
با کلماتی از حضرت زین العابدین (ع)
۱۳۰۵

تقدیم به شاعر آزاد به بانو ژاله سلطان اصطناع (بدیع)

الا ای ژاله زیبا که روشن محو پرونی
 تو ما را قوت قلبی به شام تیره و مان
 تو اندر سز زمین خارهای ما گل عشقی
 تو محبوب دل مشتاق یاران و ماداری
 تو کینا یادگار کثرت دارا و سالار
 تو رخسارم چنان سرو چنان ایگنیز شیرازی
 تو خود سرتا بپای زیبا چون زنگ آسمانهای
 تو درخت پاک ایران زاده شهر صفای کنی
 ما نیز دیکه اما هم تو مجموع رنگدردی
 صفا و مهر و لطافت در همه سرشقی بگیر کنی
 چون بشیرن صبوه گشته هم چنان آخر بدامانت
 چه مهر داد آمد از لوی خدا با نغمه شادی
 بیدیدار (جلال الدین) چه با الفت کز نسیم
 جلال الدین به عادل در زنت عمر حضرت دیدار
 پیر اندر فراغ بهترین فرزند نام آور
 به فرمان خدا بنهاد سر با ختم دیکینی
 تو محبوبی تو محبوبی تو رخسار تو شیده اتی
 تو شیرینی تو سحر تو با ایمان بت عینی
 بوضف ژاله آمد این چکامه ای بدیع دین
 که خود پرورد در مان ایرانی خوش بینی
 بیای پیک جاویدان، بیای آور از ماران
 که ما را در جهان نبود به از این خسوه آینی
 به (عادل) مهر و زری (ژاله) مان چون ابر نوروزی
 به دل به نغمه مهر آور و انگیزه دینی